Registered with the Registrar
of Newspapers for India under
No. 10410

Registered No. PY/44/2018-20
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2018-20
Dated : 28-8-2018
Price : ₹ 25-00

सत्यमेव जयते

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L' État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு — Publiée par Autorité — Published by Authority

விலை : ₹ 25-00 — Prix : ₹ 25-00 — Price : ₹ 25-00

எண்	35	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	ஆகஸ்ட் மீ	28 வ
No.		Poudouchéry	Mardi	28	Août	2018 (6 Bhadra 1940)
No.		Puducherry	Tuesday	28th	August	2018

பொருளடக்கம் — SOMMAIRES — CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்	.. 1062	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 1062	Award of the Labour Court	..1062
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 1080	Notifications du Gouvernement	.. 1080	Government Notifications	..1080
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 1084	Avis d'Adjudications	.. 1084	Tender notices	..1084
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 1092	Etablissements dangereux	.. 1092	Dangerous Establishments	..1092
சாற்றறிக்கைகள்	.. 1093	Annonces	.. 1093	Announcements	..1093

List of petitioner's witness:

PW.1 —29-12-2016— Gayatri

List of petitioner's exhibits:

Ex.P1	01-06-2011	— Copy of appointment order issued by the respondent to the petitioner.
Ex.P2	28-11-1986	— Copy of insured person (I.P) order issued by the Employees State Insurance Corporation to the petitioner.
Ex.P3	11-03-2011	— Copy of the identity card issued by the respondent to the petitioner.
Ex.P4	01-05-2012	— Copy of the identity card issued by the respondent to the petitioner.
Ex.P5	11-12-2014	— Original copy of the dispute raised before the Labour Officer Conciliation, Puducherry.
Ex.P6 —	October 2009 to March-2015	— Copy of the ESI contribution details, under the Member I.P. No. 5518704367 and 551887196.

List of respondent's witness:

RW.1 —09-06-2017— S. Joseph

List of respondent's witnesses:

Ex.R1	01-06-2011	— Copy of appointment order issued by the respondent to the petitioner.
Ex.R2	25-04-2014	— Copy of sign in form.
Ex.R3	19-06-2014	— Copy of sign in form.
Ex.R4	—	— Identity card of the petitioner valid till 01-05-2012.
Ex.R5	—	— Identity Card of the petitioner valid till 11-03-2011.
Ex.R6	31-05-2014	— Copy of assessment sheet of the petitioner.
Ex.R7	28-03-2011	— Copy of assessment sheet of an company apprentice of the respondent Mr. E. Mariappan.
Ex.R8	—	— Copy of test papers written by company apprentice Mr. E. Mariappan.
Ex.R9	31-12-2011	— Copy of assessment sheet of an company apprentice of the respondent Mr. N. Dhayanithi.
Ex.R10	—	— Copy of test papers written by company apprentice Mr. N. Dhayanithi.
Ex.R11	28-03-2011	— Copy of assessment sheet of an company apprentice of the respondent Mr. R. Thirunavukkarasu.
Ex.R12	—	— Copy of test papers written by company apprentice Mr. R. Thirunavukkarasu.
Ex.R13	11-01-2017	— Certified photocopy of Exhibit P3 in I.D. (L). No.47/2015.
Ex.R14	15-02-2017	— Certified photocopy of Exhibit P5 in I.D. (L). No. 47/2015.
Ex.R15	—	— Copy of H4 notice along with copy of petition and documents of the petitioner served on the respondent.

G. THANENDRAN,
Presiding Officer
Industrial Tribunal-*cum*-
Labour Court, Puducherry.

புதுச்சேரி அரசு

இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை

[அரசு ஆணை பலவகை எண் 66/இசநி/கோ.3/2018
புதுச்சேரி, நாள் 2018 ௵ சூலை ௴ 24 ௳.]

ஆணை

புதுச்சேரி மாநிலம், உழவர்கரை நகராட்சி, சண்முகாபுரம், அருள்மிகு சர்வசித்தி விநாயகர், ஸ்ரீ வள்ளி தேவசேனா சமேத ஸ்ரீ சுப்பிரமணிய சுவாமிகள் தேவஸ்தானம், அரசு ஆணை பலவகை எண் 20/இசநி/கோ.3/2009, நாள் 08-10-2009-ன் மூலம் ஓர் அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்கப்பட்டது. இவ்வறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் முடிவடைந்துவிட்டது.

2. இந்நிலையில், மேற்குறிப்பிட்ட திருக்கோயிலை நிர்வகிப்பதற்கு ஓர் புதிய அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்க வேண்டியது இன்றியமையாததாகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4-(1)ஆம் பிரிவின்கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, மேற்கூறிய ஆலயத்திற்கு கீழ்குறிப்பிட்டுள்ள ஐந்து நபர்களைக் கொண்ட ஓர் அறங்காவலர் வாரியத்தை அரசு உடனடியாக அமைக்கிறது.

திருவாளர்கள் :

(1) விநாயகம், . . தலைவர்
த/பெ. சண்முகம்,
எண் 38 B, விநாயகர் கோயில் வீதி,
சண்முகாபுரம், புதுச்சேரி.

(2) சிவப்பிரகாசம், . . துணைத் தலைவர்
த/பெ. குமாரசாமி,
எண் 27, சுப்ரமணியர் கோயில் வீதி,
சண்முகாபுரம், புதுச்சேரி.

(3) அப்பாதுரை, . . செயலாளர்
த/பெ. வைத்திலிங்கம்,
எண் 35 C, நிலைய வீதி,
சண்முகாபுரம், புதுச்சேரி.

(4) முருகேசன் (எ) ராஜேந்திரன், . . பொருளாளர்
த/பெ. ராமசாமி,
எண் 27, ஜீவா வீதி,
சண்முகாபுரம்,
புதுச்சேரி.

(5) மாரியப்பன், . . உறுப்பினர்
த/பெ. ஆறுமுகம்,
எண் 20, புது தெரு,
சாணரப்பேட், முத்திரையர்பாளையம்,
புதுச்சேரி.

4. புதிய அறங்காவல் வாரியத்தினர் உடனடியாக திருக்கோயிலின் பொறுப்புக்களை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள் மற்றும் இதர ஆவணங்களுடன் ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு அறிவுறுத்தப்படுகிறது.

5. 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன்கீழ் இயற்றப்பட்ட விதிகளுக்குட்பட்டு அறங்காவலர் வாரியத்தினர் திருக்கோயிலை நிர்வகிக்கக் கடமைப்பட்டவர்களாவர். மேலும், நிர்வாகத்தினர் கடைபிடிக்க வேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

* கோயிலுக்குச் சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர்வாருதல்/ சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

* நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுதல் வேண்டும்.

* ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு செலவு கணக்குகள் மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

* கோயில் வரவு செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் அக்கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவூலகத் துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்யவேண்டும்.

* அறங்காவல் வாரியத்தினர் தங்களது கடமைகளையும், பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆலய விதிகள் 1975-ன் பிரிவு 5-இன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றுதல் வேண்டும்.

6. அறங்காவல் வாரியத்தினர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் இவ்வரசாணை பிறப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகள் ஆகும். இதற்கிடையில் அரசு அவர்களை நீக்கினால் தவிர அல்லது தகுதி இழக்கச் செய்தால் தவிர அல்லது வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்கள் பதவிகளை இராஜினாமா செய்யுங்கால் அவர்களின் இராஜினாமாவை அரசு ஏற்றுக்கொண்டால் தவிர, வாரியம்/வாரிய உறுப்பினர்கள் பதவியில் இருப்பதாகக் கருதப்படும்.

(துணைநிலை ஆளுநரின் ஆணைப்படி)

பா. தில்லைவேல்,
அரசு சார்புச் செயலர் (கோயில்கள்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE JOINT DIRECTOR OF SCHOOL EDUCATION

No. 655/JD-IEC/2018.

Puducherry, dated the 6th August 2018.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original S.S.L.C. Mark Certificates and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec), College Road, Chennai –600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Tmt./Selvi:			
1	J. Jayapriyaa	478289, March 2003	—	Immaculate Heart of Mary's Higher Secondary School, Puducherry.
2	M. Senthamizhselvi	575888, March 2009	—	Thanthai Periyar Government Higher Secondary School, Ariyankuppam, Puducherry.

M. Kuppusamy,
Joint Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, KARAIKAL

No. 3818/CEO/KKL/E3(Exam.)2018/1733.

Karaikal, the 10th August 2018.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidates have lost their original SSLC Mark Certificates and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Director, State Board of School Examinations (Sec.), College Road, Chennai–600 006 for cancellation, as it is/ they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru Nirmal Kumar, S.	5002515, March/2015	—	Servite GA High School, Kottucherry, Karaikal.
2	Thiru Rakeshkannan, K.	1672909, March/2016	—	SRVS National Higher Secondary School, Dharmapuram, Karaikal.

A. Ally,
Chief Educational Officer.

புதுச்சேரி அரசு

இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை

[அரசு ஆணை பலவகை எண் 67/இசநி/கோ.3/2018
புதுச்சேரி, நாள் 2018 ஆகஸ்ட் மீ 10 உ.]

ஆணை

புதுச்சேரி மாநிலம், உழவர்கரை நகராட்சி, மீனாட்சிப்பேட்டை, அருள்மிகு ஸ்ரீ முத்துமாரியம்மன் திருக்கோயில், அரசு ஆணை பலவகை எண் 02/இசநி/கோ.3/2014, நாள் 20-01-2015-ன் மூலம் ஓர் அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்கப்பட்டது. இவ்வறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் முடிவடைந்துவிட்டது.

2. இந்நிலையில், மேற்குறிப்பிட்ட திருக்கோயிலை நிருவகிப்பதற்கு வேறு ஓர் புதிய அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்க வேண்டியது இன்றியமையாததாகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4-(1) ஆம் பிரிவின்கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, மேற்கூறிய ஆலயத்திற்கு கீழ்குறிப்பிட்டுள்ள ஐந்து நபர்களைக் கொண்ட ஓர் புதிய அறங்காவலர் வாரியத்தை அரசு உடனடியாக அமைக்கிறது.

திருவாளர்கள் :

(1) திருநாவுக்கரசு, த/பெ. முத்துவேல், எண் 15, மாரியம்மன் கோயில் வீதி, மீனாட்சிப்பேட்டை, புதுச்சேரி. . . தலைவர்

(2) வெங்கடேசன், த/பெ. சுந்தரம், எண் 05, கம்பன் வீதி, மீனாட்சிப்பேட்டை, புதுச்சேரி. . . துணைத் தலைவர்

(3) பாஸ்கரன், த/பெ. தில்லைராஜன், எண் 06, முதல் குறுக்கு, ரமணபுரம், மீனாட்சிப்பேட்டை, புதுச்சேரி. . . செயலாளர்

(4) கிருஷ்ணமூர்த்தி, த/பெ. கதிர்வேல், எண் 18, சோழன் வீதி, மீனாட்சிப்பேட்டை, புதுச்சேரி. . . பொருளாளர்

(5) தாமோதிரன், த/பெ. முத்துலிங்கம், எண் 08, ஐயனார் கோயில் வீதி, திலாசுப்பேட்டை, புதுச்சேரி. . . உறுப்பினர்

4. புதிய அறங்காவல் வாரியத்தினர் உடனடியாக திருக்கோயிலின் பொறுப்புக்களை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள் மற்றும் இதர ஆவணங்களுடன் ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு அறிவுறுத்தப்படுகிறது.

5. 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன்கீழ் இயற்றப்பட்ட விதிகளுக்குட்பட்டு அறங்காவல் வாரியத்தினர் திருக்கோயிலை நிருவகிக்கக் கடமைப்பட்டவர்களாவர். மேலும், நிர்வாகத்தினர் கடைபிடிக்க வேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

* கோயிலுக்குச் சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர்வாருதல்/ சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

* நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுதல் வேண்டும்.

* ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு செலவு கணக்குகள் மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

* கோயில் வரவு செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் அக்கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவூலகத் துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்யவேண்டும்.

* அறங்காவல் வாரியத்தினர் தங்களது கடமைகளையும், பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆலய விதிகள் 1975-ன் பிரிவு 5-இன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றுதல் வேண்டும்.

6. அறங்காவல் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் இவ்வரசாணை பிறப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகள் ஆகும். இதற்கிடையில் அரசு அவர்களை நீக்கினால் தவிர அல்லது தகுதி இழக்கச் செய்தால் தவிர அல்லது வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்கள் பதவிகளை இராஜினாமா செய்யுங்கால் அவர்களின் இராஜினாமாவை அரசு ஏற்றுக்கொண்டால் தவிர, வாரியம்/ வாரிய உறுப்பினர்கள் பதவியில் இருப்பதாகக் கருதப்படும்.

(துணைநிலை ஆளுநரின் ஆணைப்படி)

பா. தில்லைவேல்,
அரசு சார்புச் செயலர் (கோயில்கள்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE JOINT DIRECTOR OF SCHOOL EDUCATION

No. 655/JD-IEC/2018.

Puducherry, the 13th August 2018.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificates under Register Numbers 779381 and 668357 March 2006 and September 2006 in respect of M. Sheik Bareed, a Private Candidate is reported to, has been lost and beyond the scope of recovery, it is proposed to issue a duplicate certificates. If, the original certificate(s) is/are to be found by anybody, it/they should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

M. Kuppusamy,
Joint Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

HOME DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 44, Puducherry, dated 14th August 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government of Puducherry *vide* G.O. Ms. No. 41, dated 05-08-2003 of Home Department has instituted a Trophy namely, the Chief Secretary's Police Trophy for the Best Police Station to be awarded every year and to be presented by the Hon'ble Chief Minister during the Independence Day celebrations.

2. And whereas, the Committee headed by the Deputy Inspector-General of Police has proposed the Thirubuvanai Police Station, Puducherry, for the award of the Chief Secretary's Police Trophy for the Best Police Station for the year 2017.

3. Now, accordingly, the Thirubuvanai Police Station, Puducherry, is awarded of the Cheif Secretary's Police Trophy for the Best Police Station for the year 2017, which will be presented by the Hon'ble Chief Minister on the occasion of the Independence Day, 2018.

(By order)

F.P. Verbina Jayaraj,
Under Secretary to Government.

உழவர்கரை நகராட்சி, புதுச்சேரி

எண். 25-14/பொறி(4)/உ.ந/2018-19.

அறிவிப்பு

உழவர்கரை நகராட்சியில் உள்ள தட்டாஞ்சாவடி வருவாய் கிராமத்தில் புதியதாக உருவாக்கப்பட்டுள்ள புதிய சாலை பகுதியில் விவரங்கள் அடங்கிய பட்டியல் அடியிற்கண்ட அட்டவணையில் விளம்பரப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. அவ்வட்டவணையில் விவரிக்கப்பட்டுள்ள வீதியை பொதுமக்கள் பயன்படுத்துவதற்குத் தேவைப்படுவதால் 1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சியின் சட்டம் பிரிவு 256 அதிகாரத்தின்படி நகராட்சி பொது வீதிகளாக அறிவிக்க உத்தேசித்துள்ளது. மேற்படி வீதியின் உரிமையாளர் அல்லது வாரிசுதாரர்கள் ஏதேனும் ஆட்சேபணை இருந்தால் இவ்வறிவிக்கை வெளியிடப்பட்ட முப்பது நாட்களுக்குள் நகராட்சிக்குத் தெரிவிக்கும்படி கோரப்படுகிறது. அவ்வாறு முப்பது நாட்களுக்குள் ஆட்சேபணை ஏதும் பெறப்படவில்லை என்றால் இவ்வட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சாலையை பொதுமக்களின் உபயோகத்திற்காக எடுத்துக்கொள்ளப்படும் என்பதனை இதன் மூலம் அறிவிக்கப்படுகிறது.

மேலும், கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள அட்டவணையில் விவரிக்கப்பட்டுள்ள வீதிகளின் வரைபடங்களை அலுவலக நேரங்களில் பொறியியல் பிரிவில் அணுகி பார்வையிடலாம்.

வரிசை எண்	வருவாய் கிராமம்/ உட்கிராமம்	உரிமையாளர் பெயர் (ஆவணப்படி)	மறு அளவை எண்	பட்டா எண்	அளவு நீளம்	அகலம்	பரப்பளவு	குறிப்பு
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
					மீ.	மீ.	ச.மீ.	
34-தட்டாஞ்சாவடி வருவாய் கிராமம்:								
குரு நகர், கோரிமேடு								
1.	முதன்மை சாலை	திரு நாதன் மரியபிரகாசம் பிள்ளை, த/பெ. ஆரோக்கியசாமி பிள்ளை.	86/2	562	205.00	2.00 (தெற்கு) 4.00 (வடக்கு)	615.00	வடக்கு-தெற்கு
			86/2	562	60.00	4.00 (தெற்கு) 0.15 (வடக்கு)	120.00	வடக்கு-தெற்கு

ஜவகர் நகர், 2018 ௵ ஆகஸ்ட் ௴ 14 ௳.

மு. கந்தசாமி,
ஆணையர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

GOVERNMENT HOSPITAL FOR CHEST DISEASES

GORIMEDU, PUDUCHERRY

Puducherry, the 6th August 2018.

TENDER-*CUM*- AUCTION NOTICE

Public are hereby informed that the unserviceable articles of this institution as listed in the Annexure will be disposed off in as-where-is condition by tender-*cum*-auction sale on 04-09-2018 at 11.00 a.m.

Terms and conditions

1. The sealed tenders should be addressed to the Medical Superintendent, Government Hospital for Chest Diseases, Gorimedu, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of unserviceable/obsolete articles" and should reach this office on or before 04-09-2018 at 10.00 a.m. The tenders will be opend at 11.00 a.m. on the same day in the presence of the tenderers present if any, in the chamber of the undersigned at Government Hospital for Chest Diseases, Gorimedu, Puducherry.

2. The tender will be awarded to the highest tenderer on the spot.

3. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable by the undersigned, then the public auction will be conducted on the spot keeping the highest tender amount as the minimum upset price for bid of auction.

4. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 3,000 (Rupees three thousand only) along with sealed tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of the tender/ auction sale.

5. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount soon after the completion of the tender/ auction sale and should clear the sold materials at his own arrangements/cost before 5.00 p.m. on the same day, failing which the office will not be held responsible either for the safe custody or for loss or damage of articles once the tender/auction sale is over.

6. GST/Sales tax will be charged extra as per the rate applicable at the time of tender/auction sale.

7. No claim on the quantity or quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is over.